



*Birth and Baptismal Record of Joanna Chodkowska - 1835  
Daughter of Franciszek Chodkowski and Franciszka Długolecka*

82.

dziesiątego

*Rukle. Działo się we Wsi Krasnem dnia dwudziestego drugiego Pazdzier-  
nika Tysiąc osmset trzydziestego piątego roku o godzinie drugiej  
po południu. Stawił się Urodzony Franciszek Chotkowski Dziedzic  
swey Części w Rukłach zamieszkały lat dwadziescia dziewięć maiący  
w Obecności Urodzonych Macieja Niedziałkowskiego lat czterdzieści  
siedm i Walentego Niedziałkowskiego lat piędziesiąt trzy maiących  
Obydwoch Dziedzicow swych Części z Rukłów i Okazał Nam Dzie-*

siodmego

*cię płci Zeńskiej urodzone w Rukłach dnia dziwnastego Miesią-  
ca i roku bieżących o godzinie dwunastey w południe z Jego Mał-  
żonki Franciszki z Długoleckich lat dwadziescia dziewięć maiący;  
Dziecięciu temu na Chrzcie świętym odbytym w dniu dzisieyszym  
nadane zostało Imię Joanna a Rodzicami Jego Chrzestnemi byli  
Jozef Mosakowski i Joanna Milewska Akt ten stawaiącym  
i swiadków przeczytany, stawaiący i swiadkowie pisać nieumieią.  
[signed] Xiądz Alexy Łasiewicki Wikaryusz Parafii Krasieńskiej*

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland),  
"Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1826-1840 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1826-1840]," page 27,  
entry 82, Joanna Chodkowska, 22 Oct 1835; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL  
microfilm 0,702,793.*

*Birth and Baptismal Record of Joanna Chodkowska - 1835  
Daughter of Franciszek Chodkowski and Franciszka Długolecka*

82. [Mosaki] Rukle. This happened in the village of Krasne on the tenth / twenty-second day of October in the year one-thousand eight-hundred thirty-five at the hour of two in the afternoon. There appeared the well-born Franciszek Chodkowski, owner of his part [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, twenty-nine years of age, accompanied by the well-born Maciej Niedziałkowski, forty-seven years of age and Walenty Niedziałkowski, fifty-three years of age, both owners of their part [of the village] in [Mosaki] Rukle, and he showed Us a child of the female sex born in [Mosaki] Rukle on the seventh / nineteenth day of the same month and year at the hour of twelve noon of his wife Franciszka née Długolecka, twenty-nine years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Joanna, and her Godparents were Józef Mossakowski and Joanna Milewska. This document was read aloud to the declarants and witnesses, the declarants and witnesses do not know how to write. [signed] The Reverend Aleksy Łasiewicki, Vicar of the Parish of Krasne

*Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Prasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1826-1840 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1826-1840]," page 27, entry 82, Joanna Chodkowska, 22 Oct 1835; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.*